

Atended, escuchad

("Al parto de la Reyna")

(Edición: Biblioteca Nacional España)

(Referencia: MC/3881/2)

Transcripción.: José I. Pérez Purroy (2021)

EGÜES, Manuel C. de

(*San Martín del Río, Teruel, 1657 - †Burgos, 1729)

S. 1
A - ten - ded, a - ten - ded, es - cu - chad,

S. 2
A - ten - ded, a - ten -

B.
A - ten - ded, es - cu - chad, a - ten -

Ac.

6

a - ten - ded, es - cu - chad, es - cu - chad la nue -

ded, es - cu - chad, a - ten - ded, a - ten - ded, es - cu - chad,

ded, es - cu - chad, a - ten - ded, es - cu - chad

12

va más fe - liz que la di - cha nos trae. A - ten -

a - ten - ded,

es - cu - chad,

18

S. 1
ded, es - cu - chad, es - cu - chad. A - ten - ded, a - ten -

S. 2
a - ten - ded, es - cu - chad, a - ten - ded,

B.
es - cu - chad,, es - cu - chad, a - ten - ded, a - ten -

Ac.

23

ded, es - cu - chad, es - cu - chad la nue - va más fe-

es - cu - chad, es - cu - chad la nue - va más fe- liz

ded, es - cu - chad, es - cu - chad la nue - va más fe- liz

29

liz. la nue - va más fe-

la nue - va más fe- liz

la nue - va más fe- liz, la nue - va más fe- liz

35

S. 1
liz que la di-cha nos trae. A-ten-

S. 2
A-ten-ded, es-cu-chad,

B.
A-ten-ded, es-cu-chad,

Ac.

40

ded, es-cu-chad. A-ten-ded, es-cu-

a-ten-ded, es-cu-chad, es-cu-chad, a-ten-ded, que_a

a-ten-ded, es-cu-chad, a-ten-ded

46

char que_a fe que_os la_he de de-cir,

fe, que_a fe que_os la_he de de-cir que_os

que_a fe que_os la_he de de-cir que_a fe que_os

52

S. 1 que_a fe que_os la_he de de - cir y la

S. 2 la_he de de - cir que_os la he de de - cir

B. la_he de de - cir que_os la he de de - cir

Ac.

58

he de can - tar, y la he de can -

que_os la he de de - cir y can - tar

y la he de can - tar

64

tar.

y la he de can - tar.

que_os la he de can - tar, can - tar.

Coplas

68

S. 1



1. Sa - bed que_ha na - ci - do_un ni - ño
 2. Sa - bed que tie - ne mil gra - cias
 3. To - dos su_a - fec - to le rin - den
 4. La bu - lla que me - te_el ni - ño

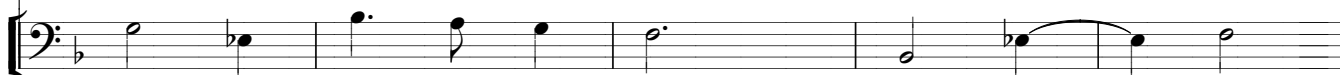
Ac.



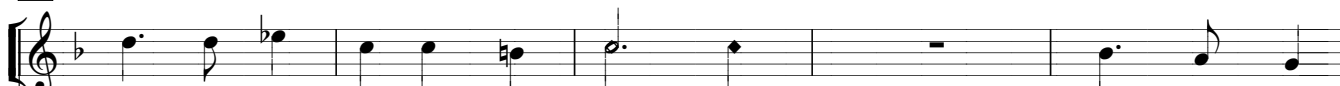
73



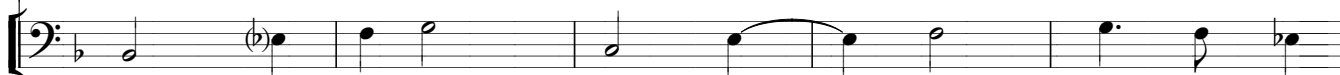
que_"el prín - ci - pe" han de lla - mar,
 que son mil aún tie - ne más,
 con gus - to_y sin li - ber - tad
 no la sa - bré pon - de - rar,



78



tan pe - re - gri - no que no han de_en - con -
 mas no pa - ra los re - bel - des que con - tra
 que ya quie - re pa - re - cer - se a su pa -
 so - lo sé de - cir que_es rui - do que_al pun - to



83



trar o - tro_i - gual. ¡Ay!, tal, ¡Ay!,
 su pa - dre_es - tán. ¡Ay!, tal, ¡Ay!,
 dre_en con - quis - tar. ¡Ay!, tal, ¡Ay!,
 nos de - ja_en paz. ¡Ay!, tal, ¡Ay!,



88

S. 1



tal A fe que_es co - sa bien nue - va
tal y_a fe que si_a - guar-dan crez - ca,
tal A fe que_és - te, so - lo, pue - de
tal A fe que se - gún la fa - ma

Ac.



94



y_en Es - pa - ña mu - cho más.
él las gra - cias les da - rá.
lo que mu - chos no po - drán.
pue-de_e - char-se_a dor - mir ya.

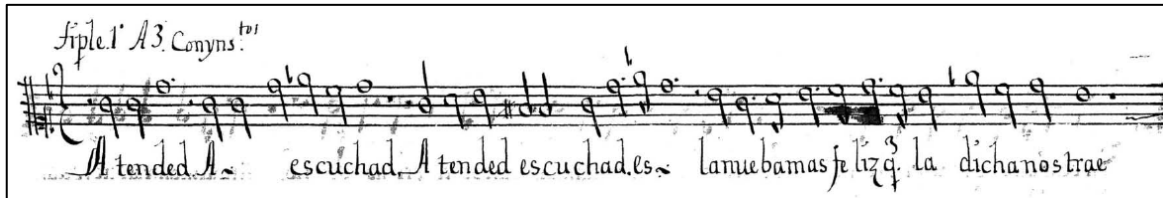


Atended, escuchad

("Al parto de la Reyna")

Manuel de Egüés

Notas a esta edición



1. Fuente

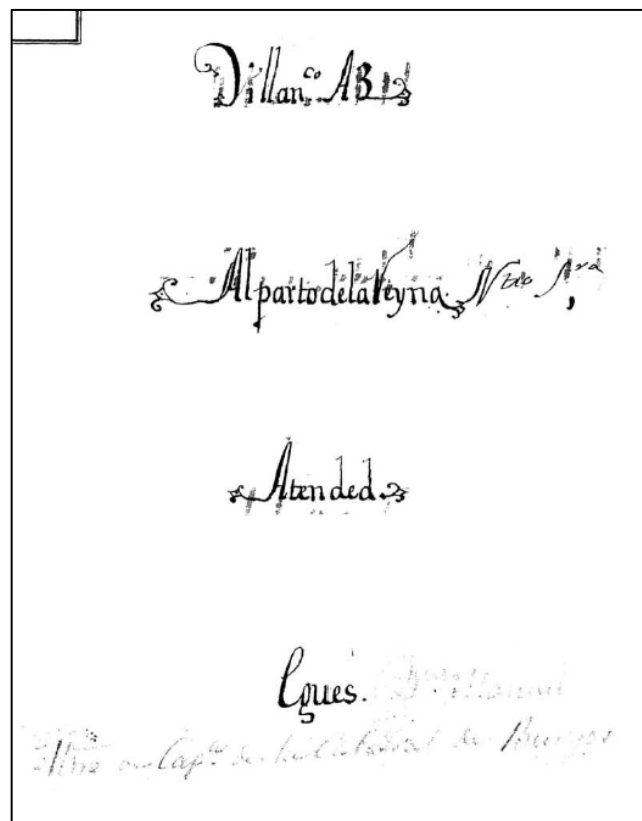
Hemos utilizado las particellas que se conservan en la Biblioteca Nacional de España (referencia MC/3881/2), de las que reproducimos el comienzo del Tiple 1º y la portada.

Comprende 9 hojas, dos con la portada, 5 con la música y dos en blanco.

No tiene indicación de fecha, pero sin duda hay que datarla en 1707, año en que nace el primogénito de Felipe V y María Luisa de Saboya, acontecimiento del que los archivos municipales de Burgos conservan abundante documentación desde la comunicación oficial del embarazo y nacimiento hasta los actos con que se

celebró el acontecimiento en dicha ciudad, de cuya catedral era en esa fecha Manuel de Egüés maestro de capilla, como con dificultad puede leerse en la portada.

Refuerza definitivamente este dato el que en la portada de otra de sus obras ("*Oyd, castellanos*"), también compuesta para la ocasión del "*feliz parto de la Reyna*", figura expresamente anotado el año de 1707.



2. El autor

De las dos opiniones que se manejan sobre el origen de Manuel de Egüés, navarro o turolense, me inclino con Miguel Ángel Palacios Garoz¹ por la segunda, por cuanto el nacido en Egüés (Navarra) figura en el acta de bautismo como Miguel y no Manuel y el que fue bautizado en San Martín del Río (Teruel) figura en el acta como "Manuel

Conejos de Egiés”, nombre completo, incluido el apellido Conejos, con el que figura, por ejemplo, en los libros de actas de la colegiata de Vitoria, donde fue maestro de capilla antes de terminar como tal en la catedral de Burgos.

3. El texto

Tiene la estructura típica del villancico, un estribillo, seguido de diversas coplas. En este caso el tema es profano y su texto normalizado dice así:

[ESTRIBILLO:]

**Atended, escuchad,
es la nueva más feliz
que la dicha nos trae.**

**Atended, escuchad
que a fe que os la he de decir
y la he de cantar.**

[COPLAS:]

1ª.

Sabed que ha nacido un niño
que “El Príncipe” han de llamar
tan peregrino que no han
de encontrar otro igual.
¡Ay tal!, ¡ay tal!
A fe que es cosa bien nueva
y en España mucho más.

2ª.

Sabed que tiene mil gracias
que son mil [y] aún tiene más,
mas no para los rebeldes

que contra su padre están.
¡Ay tal!, ¡ay tal!
y a fe que, si aguardan crezca,
él las gracias les dará.

3ª

Todos su afecto le rinden
con gusto y sin libertad
que ya quiere parecerse
a su padre en conquistar.
¡Ay tal!, ¡ay tal!
A fe que éste, solo, puede
lo que muchos no podrán.

4ª

La bulla que mete el niño
no la sabré ponderar,
solo sé decir que es ruido
que al punto nos deja en paz.
¡Ay tal!, ¡ay tal!
A fe que según la fama
puede echarse a dormir ya.

4. Datos musicales

Voces: Dos tiples y Bajo, transcritos como S,S,B

Instrumentos: Acompañamiento no cifrado.

Al comienzo de todas las particellas, incluida la del acompañamiento, como puede verse en una de las ilustraciones iniciales) figura la anotación “Con instrumentos (“Con ynstos”), por lo que parece razonable pensar que se han perdido.

No obstante, creemos que lo conservado y transcrito tiene entidad suficiente para ser interpretado sin ellos.

Claves:

- Claves de Do en 1ª (S1 y S2), y
- Clave de Fa en 4ª (B. y acompañamiento)

Transcripción:

- El texto original tiene una sintaxis y escritura marcadamente arcaicas, por lo que lo hemos normalizado ajustándolo a la ortografía y otras normas gramaticales del castellano actual
- Las particellas del Tiple 2º y el Bajo no tienen texto, excepto la primera palabra ("*Atended*"). Como en muchos pasajes la escritura musical admite contenidos diversos, nuestra opción figura siempre con letra cursiva
- En aquellos casos en que las alteraciones tonales (#, b y ♯) no figuran expresamente escritas, pero parecen evidentes o necesarias (por ejemplo, por figurar alteradas en el mismo compás en otras voces o instrumentos) las hemos transcrito siempre entre paréntesis
- El cuadro que sigue recoge las principales diferencias entre las particellas originales y nuestra transcripción:

Compás / voz / parte	Legajo	Transcripción
11 / Ac. / 3ª	Mi	Mi (b)
22 / S. 2º / 1ª	Fa	Fa (#)
25 / S. 2º / 2ª	Fa	Fa (#)
43 / S. 1º / 2ª	Mi	Mi (b)
44 / Ac. / 2ª	Mi	Mi (b)
46-48 / S. 1º / 1ª y 3ª	Fa	Fa (#)
57 / S. 1º / 1ª	Fa	Fa (#)

¹ Miguel Ángel Palacios Garoz: "*La música en Burgos en los cinco últimos siglos a través de las obras de cuatro compositores. en el V centenario del nacimiento de Antonio de Cabezón (1510-2010)*". SSN: 0211-8998. Boletín Institución Fernán González Burgos, LXXXIX, 241 (2010/2), (267-278)